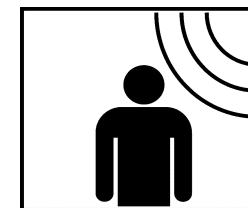


**Tabella di livelli sonori**  
Costruzioni metalliche  
(compresa la fabbricazione di tubi)

**Tableau de niveaux sonores**  
Construction métallique  
(fabrication de tubes incluse)

**Schallpegeltabelle**  
Stahl- und Metallbau  
(inklusive Rohrfabrikation)



Carichi fonici caratteristici associati a professioni e funzioni

Expositions au bruit caractéristiques pour des professions et des fonctions

Typische Lärmbelastungen für Berufe und Funktionen

Code Suva

Funzione professionale	Fonction professionnelle	Berufliche Funktion	LEX	M	Aud	n	LQC	BC
<b>Industria metallurgia</b>	<b>Industrie métallurgique</b>	<b>Metallindustrie</b>					1000	
<b>Reparto trancitura</b>	<b>Atelier de découpage</b>	<b>Zuschneiderei</b>					1801	
Tagliatore (acciaio)	Coupeur (acier)	Zuschneider (Stahl)	83	-	-		1352.4	99990022
Tagliatore (alluminio)	Coupeur (aluminium)	Zuschneider (Aluminium)	95	2	A		1352.6	99990022
Addetto al taglio al cannello	Découpeur au chalumeau	Ausbrenner	86	2	A		1093.11	25301006
Taglio al plasma	Coupage au jet de plasma	Plasmaschneiden	95	2	A		1094.9	99990022
<b>Fucina</b>	<b>Forge</b>	<b>Schmiede</b>					1809	
Fabbro-ferraio	Forgeron	Schmied	95	2	A		1814.9	25305004
Maniscalco	Maréchal-ferrant	Hufschmied	95	2	A		1341	25305072
<b>Reparto piegatura</b>	<b>Atelier de pliage</b>	<b>Abkanterei</b>					1353	
Smussatore	Chanfreineur	Abkanter	83	-	-		1087.8	25304025
<b>Reparto punzonatura</b>	<b>Atelier d'estampage</b>	<b>Stanzerei</b>					1083	
Regolatore	Régleur	Einrichter	86	2	A		1085.3	25209033
Punzonatore (presse eccentrica)	Estampeur (presses à excentriques)	Stanzer (Exzenterpressen)	90	2	A		1085.1	25209003
Punzonatore (presse idraulica)	Estampeur (presses hydrauliques)	Stanzer (hydraulische Pressen)	86	2	A		1085.8	25209003
<b>Lavorazione meccanica</b>	<b>Usinage mécanique</b>	<b>Mechanische Bearbeitung</b>					2008	
Meccanico di macchine	Mécanicien de machines	Maschinenmechaniker	80	-	-		2535.9	25403028
<b>Reparto da fabbro</b>	<b>Atelier de serrurerie</b>	<b>Schlosserei</b>					1215	
Fabbro	Serrurier	Schlosser	95	2	A		1431.9	25308047
<b>Reparto saldatura</b>	<b>Atelier de soudage</b>	<b>Schweisserei</b>					1220	
Saldatore a punti	Soudeur par points	Punktschweisser	83	1	-		1111.9	25301045
Saldatore a saldatrici robot	Soudeur à robot de soudage	Schweisser an Schweissroboter	80	-	-		1109.9	25301015

<b>Funzione professionale</b>	<b>Fonction professionnelle</b>	<b>Berufliche Funktion</b>	<b>LEX</b>	<b>M</b>	<b>Aud</b>	<b>n</b>	<b>LQC</b>	<b>BC</b>
Saldatore a saldatrici automatiche	Soudeur à soudeuses automatiques	Schweisser an Schweissautomaten	86	2	A		1109.8	25301015
Saldatore a gas inerte (MIG/MAG)	Soudeur gaz inerte (MIG/MAG)	Schweisser Schutzgas (MIG/MAG)	95	2	A		1107.9	25301015
Saldatore (TIG)	Soudeur (TIG)	Schweisser (TIG)	80	-	-		1106.8	25301015
Saldatore (più di 10% MIG/MAG e TIG)	Soudeur (plus de 10% MIG/MAG et TIG)	Schweisser (mehr als 10% MIG/MAG und TIG)	86	2	A		1106.7	25301015
<b>Reparto da lattoniere</b>	<b>Atelier de ferblanterie</b>	<b>Spenglerei</b>					1225	
Lattoniere	Ferblantier	Spengler	86	2	A		1251.9	23206002
<b>Costruzione di apparecchi</b>	<b>Construction d'appareils</b>	<b>Apparatebau</b>					1349	
Costruttore d'impianti e apparecchi (saldatura/smerigliatura/raddrizzatura), meno di 4 ore/settimana	Constructeur d'appareils industriels (soudage/meulage/dressage), moins de 4 heures/semaine	Anlage- und Apparatebauer (Schweissen/Schleifen/Richten), weniger als 4 Stunden/Woche	83	1	-		1351.8	25303009
Costruttore d'impianti e apparecchi (saldatura/smerigliatura/raddrizzatura), per oltre 4 ore/settimana	Constructeur d'appareils industriels (soudage/meulage/dressage), plus de 4 heures/semaine	Anlage- und Apparatebauer (Schweissen/Schleifen/Richten), mehr als 4 Stunden/Woche	86	2	A		1351.9	25303009
<b>Costruzione in acciaio</b>	<b>Construction en acier</b>	<b>Stahlbau</b>					1354	
Fabbro	Serrurier	Schlosser	95	2	A		1355.9	25307002
Saldatore	Soudeur	Schweisser	95	2	A		1360.8	25301015
<b>Costruzione metalliche</b>	<b>Construction métallique</b>	<b>Metallbau</b>					1375	
Metalcostruttore	Constructeur métallique	Metallbauer	90	2	A		1376	25306025
<b>Caldareria</b>	<b>Chaudronnerie</b>	<b>Kesselschmiede</b>					1350.1	
Fabbro	Serrurier	Schlosser	95	2	A		1355.9	25307002
Saldatore	Soudeur	Schweisser	95	2	A		1360.8	25301015
<b>Reparto rifinitura</b>	<b>Atelier de meulage</b>	<b>Schleiferei</b>					1043	
Rettificatore	Meuleur	Schleifer	90	2	A		1052.9	25203020
<b>Montaggio</b>	<b>Montage</b>	<b>Montage</b>					1369	
Montatore fabbrica apparecchi (inossidabile incl.)	Monteur de construction d'appareils (inoxydable incl.)	Monteur Apparatebau (inkl. rostfrei)	83	1	-		1352.7	25405005
Montatore fabbrica apparecchi e costruzione in acciaio (50%)	Monteur de construction d'appareils et en construction en acier (50%)	Monteur Apparate- und Stahlbau (50%)	86	2	A		1352.8	25405005
Montatore costruzione in acciaio	Monteur en construction en acier	Monteur Stahlbau	90	2	A		1370.2	25405005
Locale di montaggio separato	Local de montage séparé	Separater Montageraum	83	-	-		1370.9	25405005
Lavori in cantiere (saldatura/smerigliatura/raddrizzatura), per oltre 4 ore/settimana	Travaux sur les chantiers (soudage/meulage/dressage), plus de 4 heures/semaine	Arbeiten auf Baustellen (Schweissen/Schleifen/Richten), mehr als 4 Std./Woche	86	2	A		1370.8	25405005
Montatore delle linee di contatto	Monteur de lignes de contact	Fahrleitungsmonteur	83	1	-		8105.7	25504004

<b>Funzione professionale</b>	<b>Fonction professionnelle</b>	<b>Berufliche Funktion</b>	<b>LEX</b>	<b>M</b>	<b>Aud</b>	<b>n</b>	<b>LQC</b>	<b>BC</b>
Montatore di linee di contatto in galleria (per oltre 20 ore/settimana)	Monteur en caténaïres en tunnel (plus de 20 heures/semaine)	Fahrleitungsmonteur im Tunnel (mehr als 20 Std./Woche)	<b>86</b>	<b>2</b>	<b>A</b>		8105.8	25504004
Montaggio di avvolgibili	Montage de roulants et de stores	Rollladen- und Storenmontage	<b>75</b>	-	-		1407	23212029
Installazione di impianti sprinkler, più di 4 ore/sett. trapano a percussione	Installation de systèmes d'arrosage, plus de 4 h/sem. perceuses à percussion	Montage von Sprinkleranlagen, mehr als 4 Std./Woche Schlagbohrmaschine	<b>86</b>	<b>2</b>	<b>A</b>		1245.8	25405005
Segnaletica stradale (con fresa per demarcazione e macchina di marcatura)	Marqueurs de route (avec fraise de démarcation et machine de marquage)	Strassenmarkierer (mit Demarkierungsfräse und Markierungsmaschine)	<b>86</b>	<b>2</b>	<b>A</b>		8714.9	23104010
<b>Fabbricazione tubi</b>	<b>Fabrication des tubes</b>	<b>Rohrfabrikation</b>					2032	
<b>Preparazione dei nastri</b>	<b>Préparation des bandes</b>	<b>Bandvorbereitung</b>					2026	
Laminatore di lamiera	Lamineur de tôle	Blechwalzer	<b>95</b>	<b>2</b>	<b>A</b>		2028.9	25201034
Tagliatore	Coupeur	Zuschneider	<b>95</b>	<b>2</b>	<b>A</b>		1097.9	99990022
Decapatore	Décapeur	Beizer	<b>83</b>	-	-		2029.9	26201001
<b>Fabbricazione tubi</b>	<b>Fabrication des tubes</b>	<b>Rohrfabrikation</b>					2032	
Macchinista (saldatrici per tubi)	Machiniste (machines à souder les tubes)	Maschinist Rohrschweissmaschinen	<b>90</b>	<b>2</b>	<b>A</b>		2034.9	29505008
<b>Reparto trafilatura tubi</b>	<b>Atelier d'étirage des tubes</b>	<b>Rohrzieherei</b>					1967.1	
Appuntatura	Appointer	Anspitzen	<b>95</b>	<b>2</b>	<b>A</b>		1970.9	46105067
Trafilatore di barre	Etireur de barres	Stangenzieher	<b>90</b>	<b>2</b>	<b>A</b>		1972.9	25201016
<b>Reparto rifinitura</b>	<b>Atelier de finissage</b>	<b>Fertigmacherei</b>					2038.1	
Raddrizzatura a mano	Redressement à la main	Handrichten	<b>90</b>	<b>2</b>	<b>A</b>		2039.9	46101012
Raddrizzatura meccanica	Redressement mécanique	Maschinenrichten	<b>95</b>	<b>2</b>	<b>A</b>		2042.9	29505008
Depezzatura	Mettre à longueur	Ablängen	<b>95</b>	<b>2</b>	<b>A</b>		2044.8	99990022
Lavorazione delle estremità	Usinage des extrémités	Endenbearbeitung	<b>95</b>	<b>2</b>	<b>A</b>		2044.9	99990022
Sezionatura a pressione	Séparer en pressant	Abpressen	<b>90</b>	<b>2</b>	<b>A</b>		2040.9	99990023
Movimentazione tubi	Transbordement de tubes	Rohrumschlag	<b>90</b>	<b>2</b>	<b>A</b>		2048.9	46102002
<b>Fabbricazione raccordi a gomito</b>	<b>Fabrication des coudes</b>	<b>Rohrbogenfabrikation</b>					1939	
Piegatura tubi a freddo	Cintrage de tubes, à froid	Rohrbiegen kalt	<b>83</b>	-	-		1941.9	25308017
Pressatura a caldo	Presses à chaud	Pressen mit Brennern	<b>95</b>	<b>2</b>	<b>A</b>		1942.9	25308017
Imbutitura profonda	Emboutissage profond	Tiefziehen	<b>86</b>	<b>2</b>	<b>A</b>		1088.9	25308017
Taglio al plasma	Coupage au jet de plasma	Plasmaschneiden	<b>95</b>	<b>2</b>	<b>A</b>		1094.9	99990022
Tagliatore	Coupeur	Zuschneider	<b>90</b>	<b>2</b>	<b>A</b>		1016.9	99990022
Saldatore	Soudeur	Schweisser	<b>83</b>	-	-		1105.9	25301015

<b>Funzione professionale</b>	<b>Fonction professionnelle</b>	<b>Berufliche Funktion</b>	<b>LEX</b>	<b>M</b>	<b>Aud</b>	<b>n</b>	<b>LQC</b>	<b>BC</b>
Martellatura e raddrizzatura tubi	Marteler et redresser les coudes	Rohrbogen klopfen und richten	<b>100</b>	<b>2</b>	<b>A</b>		1943.9	25308017
Decapatore	Décapeur	Beizer	<b>83</b>	-	-		2029.9	26201001
<b>Riciclaggio</b>	<b>Recyclage</b>	<b>Abfallverwertung</b>					2050	
Tagliatore (cesoie a bilico)	Coupeur (cisailles oscillantes)	Zuschneider (Wippscheren)	<b>95</b>	<b>2</b>	<b>A</b>		1019.9	99990022
<b>Reparto verniciatura</b>	<b>Atelier de peinture</b>	<b>Malerei</b>					1180	
Sabbiatore a getto con casco ad immissione d'aria fresca	Sableur au jet avec cagoule à insufflation d'air frais	Sandstrahler mit Führungsrohr und Frischlufthelm	<b>90</b>	<b>2</b>	<b>A</b>		1147.9	25104015
Pittore	Peintre	Maler	<b>80</b>	-	-		1182.9	23204045
<b>Spedizione</b>	<b>Expédition</b>	<b>Spedition</b>					9141	
Imballatore con pistola chiodatrice	Emballleur avec pistolet de clouage	Packer mit Nagelpistole	<b>86</b>	<b>2</b>	<b>A</b>		9144.8	46102002
Magazziniere	Magasinier	Magaziner	<b>75</b>	-	-		9100.9	46103020
Magazziniere	Magasinier	Lagerist	<b>75</b>	-	-		9120.9	46103002
Speditore	Expéditeur	Speditonsmitarbeiter	<b>80</b>	-	-		9140.9	46103002
<b>Trasporto</b>	<b>Transport</b>	<b>Transport</b>					8000.5	
Carrellista	Conducteur de chariots élévateurs	Staplerfahrer	<b>83</b>	-	-		8051.9	34501013
Camionista	Chauffeur de camion	Lastwagenfahrer	<b>75</b>	-	-		8201.5	34202001
<b>Manutenzione</b>	<b>Entretien</b>	<b>Unterhalt</b>					9657	
Meccanico di manutenzione	Mécanicien de maintenance	Unterhaltsmechaniker	<b>80</b>	<b>1</b>	-		9034.9	25404113
Meccanico di manutenzione con lavori da fabbro per oltre 4 ore/settimana	Mécanicien de maintenance avec travaux de serrurerie plus de 4 heures/semaine	Unterhaltsmechaniker mit Schlosserarbeiten über 4 Stunden/Woche	<b>86</b>	<b>2</b>	<b>A</b>		9034.8	25404113
Elettricista di fabbrica	Electricien d'entreprise	Betriebselektriker	<b>83</b>	<b>1</b>	-		9062.2	23210027
Falegname con macchine per la lavorazione de legno meno di 10 ore/settimana	Menuisier avec machines à travailler le bois moins de 10 heures/semaine	Schreiner mit Maschinenarbeiten unter 10 Stunden/Woche	<b>83</b>	<b>1</b>	-		9045.6	26105044
Falegname con macchine per la lavorazione de legno per oltre 10 ore/settimana	Menuisier avec machines à travailler le bois plus de 10 heures/semaine	Schreiner mit Maschinenarbeiten über 10 Stunden/Woche	<b>86</b>	<b>2</b>	<b>A</b>		9045.5	26105044
Fabbro di manutenzione	Serrurier de maintenance	Unterhaltsschlosser	<b>86</b>	<b>2</b>	<b>A</b>		9024.5	25306032

**Tabella di livelli sonori**  
Costruzioni metalliche  
(compresa la fabbricazione di tubi)

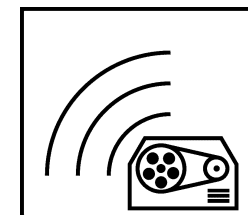
**Tableau de niveaux sonores**  
Construction métallique  
(fabrication de tubes incluse)

**Schallpegeltabelle**  
Stahl- und Metallbau  
(inklusive Rohrfabrikation)

Carichi fonici caratteristici associati  
a fonti di rumore, zone e attività

Expositions au bruit caractéristiques  
par sources de bruit, zones et activités

Typische Lärmbelastungen für  
Lärmquellen, Zonen und Tätigkeiten



Code Suva

Fonti di rumore, zone e attività	Sources de bruit, zones et activités	Lärmquellen, Zonen und Tätigkeiten	Leg <sup>dB(A)</sup> GP AP	LQC	BC
<b>Industria metallurgia</b>	<b>Industrie métallurgique</b>	<b>Metallindustrie</b>		1000	
<b>Deposito materiale</b>	<b>Dépôt de matériaux</b>	<b>Materiallager</b>	<b>75</b>	9120.1	46103002
<b>Reparto tranciatura</b>	<b>Atelier de découpage</b>	<b>Zuschneiderei</b>	<b>83</b>	1352	
Seghe circolare per l'acciaio	Scies circulaires à métaux pour l'acier	Metallkreissägen für Stahl	<b>83</b>	1016.3	99990022
Seghe circolare per metallo leggero	Scies circulaires à métaux pour le métal léger	Metallkreissägen für Leichtmetall	<b>95</b>	1016.4	99990022
Seghe ad arco (alternative)	Scies à archet à métaux	Bügelsägen	<b>80</b>	1012	99990022
Troncatrici	Tronçonneuses à disque	Trennschleifmaschinen	<b>100</b>	1020	99990022
Potente troncatrice per tubi (manuale); separatore	Découpeuse à disque pour tuyaux (manuel); séparateur	Trennschleifer für Rohre (von Hand); Trennjäger	<b>116</b>	1018.1	99990022
Cesoie a ghigliottina fino a 3 mm	Cisailles à guillotine jusqu'à 3 mm	Tafelscheren bis 3 mm	<b>83</b>	1097.41	99990022
Cesoie a ghigliottina 3 - 8 mm	Cisailles à guillotine 3 - 8 mm	Tafelscheren 3 - 8 mm	<b>86</b>	1097.6	99990022
Cesoie a ghigliottina > 8 mm	Cisailles à guillotine > 8 mm	Tafelscheren > 8 mm	<b>90</b>	1097.5	99990022
Posti d'ossitaglio	Postes d'oxycoupage	Brennschneidanlagen	<b>90</b>	1093.1	99990022
<b>Fucina</b>	<b>Forge</b>	<b>Schmiede</b>	<b>90</b>	1810.01	
Fucinatura a mano	Forgeage à la main	Schmieden von Hand	<b>95</b>	1814	25305004
Magli di fucina	Marteaux-pilons	Schmiedehämmer	<b>100</b>	1815.11	25305004
Pressa idrauliche	Presses hydrauliques	Hydraulische Pressen	<b>83</b>	1085.4	25209003
Pressa per forgiare	Presses à forger	Schmiedepressen	<b>95</b>	1816	25305004
<b>Reparto piegatura, punzonatura</b>	<b>Atelier de pliage, d'estampage</b>	<b>Abkanterei, Stanzerei</b>	<b>86</b>	1353.01	
Pressa piegatrici	Presses à plier	Abkantpressen	<b>83</b>	1088.01	25304025
Pressa eccentriche , presse	Presses à excentriques, presses	Exzenterpressen, Pressen	<b>90</b>	1085.11	25209003
<b>Lavorazione meccanica</b>	<b>Usinage mécanique</b>	<b>Mechanische Bearbeitung</b>	<b>80</b>	1170	25401015

Fonti di rumore, zone e attività	Sources de bruit, zones et activités	Lärmquellen, Zonen und Tätigkeiten	LegdB(A) GP AP	LQC	BC
Torni, fresatrici, trapani, piallatrici	Tours, fraiseuses, perceuses, raboteuses	Dreh-, Fräs-, Bohr-, Hobelmaschinen	80	1170.1	25204001
Sbozzatura di grandi pezzi	Dégrossissage des grosses pièces	Grossstücke schrappen	90	1042	25204001
Torni automatici a comando numerico	Tours automatiques à commande numérique	Drehautomaten CNC-gesteuert	80	1040.3	25204001
Fresatrici a comando numerico	Fraiseuses automatiques	Fräsaufmaschinen NC-gesteuert	83	1032.01	25204001
<b>Reparto da fabbro ferraio</b>	<b>Atelier de serrurerie</b>	<b>Schlosserei</b>	90	1430	
Rettificare, smerigliare, sbavare, forgiare	Redressage, meulage, ébarbage, forgeage	Richten, Schmirgeln, Verputzen, Schmieden	95	1431.11	25308047
<b>Reparto saldatura</b>	<b>Atelier de soudage</b>	<b>Schweisserei</b>	80	1105	
Puntatrici	Machines à souder par points	Punktschweisemaschinen	83	1111	25301045
Saldatrici automatiche	Soudeuses automatiques	Schweissautomaten	90	1109	25301015
Posti di saldatura senza attrezzi pneumatici	Postes de soudage sans outils à main pneumatiques	Schweisserplätze ohne pneumatische Handwerkzeuge	86	1105.1	25301015
Posti di saldatura con attrezzi pneum. o elettrici	Postes de soudage avec outils à main pneum. ou électriques	Schweisserplätze mit pneum. oder elektr. Handwerkzeugen	95	1106	25301015
Saldatrici robot (gas inerte)	Robot de soudage (gaz inerte)	Schweisroboter (Schutzgas)	80	1109.1	25301015
Saldatrici a rullo	Machines à souder par roulette	Rollschweisemaschinen	80	1110.1	25301015
<b>Reparto da lattoniere</b>	<b>Atelier de ferblanterie</b>	<b>Spenglerei</b>	83	1250.1	
Raddrizzatura, smerigliatura, sbavatura	Dressage, meulage, ébarbage	Richten, Schmirgeln, Verputzen	90	1251.5	23206002
Posti di saldatura senza attrezzi pneumatici	Postes de soudage sans outils à main pneumatiques	Schweisserplätze ohne pneumatische Handwerkzeuge	86	1105.1	23206002
<b>Costruzione di apparecchi inossidabile</b>	<b>Construction d'appareils inoxydables</b>	<b>Apparatebau rostfrei</b>	90	1350	
Posti di saldatura con attrezzi pneum. o elettrici	Postes de soudage avec outils à main pneum. ou électriques	Schweisserplätze mit pneum. oder elektr. Handwerkzeugen	95	1106.3	25301015
<b>Costruzione in acciaio, reparto fabbro per costruzioni</b>	<b>Construction en acier, serrurerie de construction</b>	<b>Stahlbau, Konstruktionsschlosserei</b>	90	1354.1	
Raddrizzatura, martellatura, smerigliatura, sbavatura	Dressage, martelage, meulage, ébarbage	Richten, Hämmern, Schmirgeln, Verputzen	100	1355.5	25307002
Posti di saldatura con attrezzi pneum. o elettrici	Postes de soudage avec outils à main pneum. ou électriques	Schweisserplätze mit pneum. oder elektr. Handwerkzeugen	95	1106	25301015
<b>Caldareria</b>	<b>Chaudronnerie</b>	<b>Kesselschmiede</b>	95	1350.2	
Raddrizzatura, martellatura, smerigliatura, sbavatura	Dressage, martelage, meulage, ébarbage	Richten, Hämmern, Schmirgeln, Verputzen	105	1355.6	25303009
Posti di saldatura con attrezzi pneum. o elettrici	Postes de soudage avec outils à main pneum. ou électriques	Schweisserplätze mit pneum. oder elektr. Handwerkzeugen	95	1106	25301015
Presse per fondi	Presses à fonds	Bodenpressen	95	1072	25303009
<b>Reparto rifinitura</b>	<b>Atelier de meulage</b>	<b>Schleiferei</b>	80	1044	

Fonti di rumore, zone e attività	Sources de bruit, zones et activités	Lärmquellen, Zonen und Tätigkeiten	LegdB(A) GP AP	LQC	BC	
Molatrici a nastro	Ponceuses à ruban	Bandschleifmaschinen		90	1052	25203020
Levigatrici	Polisseuses	Poliermaschinen		86	1140.01	25203035
Troncatrici e molatrici angolari (piccolo)	Tronçonneuses à disque, meuleuses d'angle (petit)	Trenn- und Winkelschleifmaschinen (klein)		95	1020.7	25203048
<b>Montaggio</b>	<b>Montage</b>	<b>Montage</b>	<b>83</b>		1370	
Rettificare, smerigliare, sbavare	Redressage, meulage, ébarbage	Richten, Schmirgeln, Verputzen		95	1371.01	25405005
Controllo	Contrôle	Kontrolle		83	1370.1	46101012
<b>Fabbricazione tubi</b>	<b>Fabrication des tubes</b>	<b>Rohrfabrikation</b>			2032	
<b>Preparazione dei nastri</b>	<b>Préparation des bandes</b>	<b>Bandvorbereitung</b>	<b>90</b>		2027	
Macchine per la lavorazione nastri	Machines à préparer les bandes	Bandbearbeitungsmaschinen		95	2028	25201034
Cesoie per bandelle	Cisailles pour feuillards	Bandspaltmaschinen		90	1988.5	25201034
Reparto decapaggio	Atelier de décapage	Beizerei		83	2029	26201001
<b>Fabbricazione tubi</b>	<b>Fabrication des tubes</b>	<b>Rohrfabrikation</b>	<b>90</b>		2033	
Saldatrici per tubi	Machines à souder les tubes	Rohrschweissmaschinen		90	2034	
Posto di comando	Poste de commande	Steuerort		90	2034.1	29505008
Posto di scarico	Point de déchargement	Abwurfstelle		95	2034.5	46105067
<b>Reparto trafilatura tubi</b>	<b>Atelier d'étirage des tubes</b>	<b>Rohrzieherei</b>	<b>90</b>		1967.2	
Appuntatrici	Machines à appointer	Anspitzmaschinen		95	1970	25201016
Banchi di trafilatura	Bancs à étirer	Ziehbänke		90	1972.3	25201016
<b>Reparto rifinitura</b>	<b>Atelier de finissage</b>	<b>Fertigmacherei</b>			2038.2	
Raddrizzatura a mano	Redressement à la main	Handrichten		90	2039	46101012
Raddrizzatrici	Machines à redresser	Richtmaschinen		100	2042	29505008
Seghe per metallo	Scies circulaires à métaux	Metallkreissägen		90	1016	99990022
Troncatrici automatici	Scies circulaires automatiques	Ablängautomaten		95	2044	99990022
Lavorazione estremità	Usinage des bouts	Endenbearbeitung		95	2044.1	99990022
Dispositivi idraulici o pneumatici per la prova di pressione	Machines d'épreuve hydrauliques ou pneumatiques	Abpressvorrichtungen, hydraulisch oder pneumatisch		90	2040	25404065
Imballaggio tubi	Emballage des tubes	Rohrbündeln		95	2048	46102002
Deposito	Hangar de stockage	Lagerhalle		80	9119	46103002
Reparto lavorazione tubi	Atelier de tuyauterie	Rohrschlosserei		90	2047	25308017
<b>Riciclaggio</b>	<b>Recyclage</b>	<b>Abfallverwertung</b>			2050	
Troncatrici a caldo	Tronçonneuses à chaud	Warmtrennmaschinen		100	1019.1	99990022

Fonti di rumore, zone e attività	Sources de bruit, zones et activités	Lärmquellen, Zonen und Tätigkeiten	Leg <sup>d</sup> B(A) GP AP	LQC	BC	
Cesoie a bilico	Cisailles oscillantes	Wippscheren		100	1097.2	99990022
<b>Fabbricazione raccordi a gomito</b>	<b>Fabrication des coudes</b>	<b>Rohrbogenfabrikation</b>	<b>83</b>		1940	
Seghe per metallo	Scies circulaires à métaux	Metallkreissägen		<b>90</b>	1016	99990022
Piegatrici a freddo	Machines à couder les tubes	Kalt-Rohrbiegemaschinen		<b>83</b>	1941	25308017
Pressa a caldo	Presses à chaud	Warmpressen			1942	
Pressa con canelli	Presses à brûleurs	Pressen mit Brennern		<b>95</b>	1942.1	25308017
Procedimento a ciclo continuo	Procédé continu	Durchlaufverfahren		<b>90</b>	1942.2	25308017
Imbutitrici	Presses à emboutir	Tiefziehpressen		<b>86</b>	1088.1	25308017
Sgretolatrici	Machines à gruger	Nager (Nibbeln)		<b>95</b>	1095.1	25308017
Taglierine plasma	Découpage par plasma	Plasma-Schneidmaschinen		<b>95</b>	1094.1	25308017
Cesoie a ghigliottina fino a 8 mm	Cisailles à guillotine jusqu'à 8 mm	Tafelscheren bis 8 mm		<b>86</b>	9021.11	25308017
Impianti di saldatura	Postes de soudage	Schweissanlagen		<b>83</b>	1105.3	25301015
Martellatura e rettificazione	Battre et redresser les coudes	Rohrbogen klopfen und richten		<b>100</b>	1943.01	25308017
Reparto decapaggio	Atelier de décapage	Beizerei		<b>75</b>	1157.1	26201001
Impianti di sabbiatura a getto	Installations de sablage au jet	Sandstrahlanlagen		<b>90</b>	1145.1	25104015
<b>Alimentazione d'energia, trasformazione</b>	<b>Alimentation en énergie, transformation</b>	<b>Energieversorgung, Umwandlung</b>			8480	
Sala caldaie, generatori di vapore	Salle des chaudières, production de vapeur	Kesselhaus, Dampferzeugung		<b>83</b>	8426.01	29506011
Locali compressori	Salles des compresseurs	Kompressorenräume		<b>90</b>	8464.01	29507030
<b>Fabbricazione, manutenzione</b>	<b>Fabrication, entretien</b>	<b>Neuanfertigungen, Unterhalt</b>			9020	
<b>Falegnameria</b>	<b>Menuiserie</b>	<b>Schreinerei</b>			9044	
Macchine per la lavorazione del legno	Machines à travailler le bois	Holzbearbeitungsmaschinen		<b>90</b>	9040.11	26105044
<b>Reparto edilizia</b>	<b>Département construction</b>	<b>Bauabteilung</b>		<b>83</b>	9010	23107053
Martelli demolitori pneumatici (non insonorizzati)	Marteaux piqueurs pneumatiques (non insonorisés)	Abbauhämmer pneumatisch (nicht schallgedämmt)		<b>105</b>	0015.1	23107053
Officina elettrica	Atelier électrique	Elektrowerkstätte		<b>75</b>	9062	23210027
Officina d'addestramento meccanica	Atelier d'apprentissage mécanique	Lehrwerkstatt Mechanik		<b>80</b>	9160	
Cesoie a ghigliottina fino a 8 mm	Cisailles à guillotine jusqu'à 8 mm	Tafelscheren bis 8 mm		<b>86</b>	9021.11	99990022
Troncatrici	Tronçonneuses à disque	Trennschleifmaschinen		<b>100</b>	9021.2	99990022
Seghe circolare per profilati	Scies circulaires pour profils	Profilkreissägen		<b>100</b>	9021.3	99990022
Lavorazione meccanica	Usinage mécanique	Mechanische Bearbeitung		<b>80</b>	9026	25401015
Reparto utensileria	Atelier d'outillage	Werkzeugmacherei		<b>80</b>	9028	25401001
Reparto affilatura utensili	Atelier d'affûtage des outils	Werkzeugschärferei		<b>95</b>	9035	25203008



Fonti di rumore, zone e attività	Sources de bruit, zones et activités	Lärmquellen, Zonen und Tätigkeiten	Leg <sup>d</sup> B(A) GP AP	LQC	BC	
Magli di fucina	Marteaux pilons	Schmiedehämmer		105	9022.1	25305004
<b>Officina da fabbro</b>	<b>Serrurerie</b>	<b>Schlosserei</b>			9024.11	
Reparto saldatura	Atelier de soudage	Schweisserei		90	9023.11	25301015
<b>Reparto lavorazione tubi</b>	<b>Atelier de tuyauterie</b>	<b>Rohrschlosserei</b>			9025.11	25308017
Raddrizzatura, martellatura, smerigliatura, sbavatura	Dressage, martelage, meulage, ébarbage	Richten, Hämmern, Schmirgeln, Verputzen		95	9023.21	25308047
Installazioni di pulizia	Installations de nettoyage	Reinigungsanlagen	80		9080	
Impianti di sabbiatura	Installations de sablage	Sandstrahlanlagen		95	1146	25104015
Vibratori Trowal	Installations Trowal	Trowalanlagen		90	1155	46105067
Lavori di manutenzione	Travaux d'entretien	Unterhaltsarbeiten		80	9034.1	25403028
Lavori da meccanico lamierista	Travaux de serrurerie et de tôlerie	Blechschlosserarbeiten		95	9034.2	25308046
<b>Garage</b>	<b>Garage</b>	<b>Garage</b>			9090	
Servizi	Travaux d'entretien	Servicearbeiten		80	9090.1	25702008
<b>Trasporto</b>	<b>Transport</b>	<b>Transport</b>			8000.5	
Carrelli elevatori	Chariots élévateurs	Stapler		83	8051.5	34501013
Carrelli elevatori elettrici	Chariots élévateurs électriques	Stapler, elektrisch		75	8054.1	34501013
Gru pneumatiche	Grues sur pneus	Pneukrane		83	8013.1	29503001
Furgoncini, autocarri	Camionnettes, camions	Lieferwagen, LKW		80	8042	34202001
<b>Deposito</b>	<b>Hangar de stockage</b>	<b>Lagerhalle</b>		80	9119	46103002
<b>Spedizione</b>	<b>Expédition</b>	<b>Spedition</b>	80		9140.5	34501003

# Leggenda

## Livello d'esposizione al rumore

Esposizione al rumore  $L_{EX}$  in dB(A) per un'attività tipica durante un anno di lavoro (2000 ore)

## Misure generali

Misure M1:

- sondare le possibilità per combattere il rumore in base alla lista di controllo 67009,
- informare i lavoratori sui pericoli per l'udito e sulle conseguenze di un danno uditivo,
- istruire i lavoratori sulle necessarie misure di protezione e sulla loro applicazione,
- distribuire gratuitamente idonei protettori auricolari,
- raccomandare l'uso dei protettori auricolari per lavori rumorosi,
- non occupare donne incinte (ordinanza sulla protezione della maternità).

Misure M2, che integrano le misure M1:

- adottare misure antirumore,
- segnalare i posti di lavoro, le apparecchiature e le zone rumorose con il cartello "Protezione obbligatoria dell'udito",
- imporre l'uso dei protettori auricolari negli ambienti di lavoro rumorosi (a seconda della situazione per i servizi di manovra, in caso di disaccoppiamento di valvole per alta pressione)

## Visita audiometrica a bordo dell'automobile

Obbligo all'esame per dipendenti di età inferiore ai 40 anni

Obbligo all'esame per tutti dipendenti nella zona dei binari

Non ha diritto alla visita

## Numero di persone soggette a visita

### Livello continuo equivalente di pressione sonora

Tipico livello continuo di pressione sonora di una fonte di rumore in dB(A) senza considerare il tempo di esposizione

Livello sonoro del rumore di fondo nel locale

Livello sonoro al posto di lavoro

Rumore impulsivo; Protettori auricolari obbligatori

Informazioni per la scelta dei dispositivi di protezione auricolare e sui fornitori:

[www.suva.ch/protezione-per-l-udito](http://www.suva.ch/protezione-per-l-udito)

[www.suva.ch/prodotti-di-sicurezza](http://www.suva.ch/prodotti-di-sicurezza)

# Légende

## Niveau d'exposition au bruit

Exposition au bruit en dB(A) lors d'une activité typique sur une année de travail (2000 heures de travail)

## Mesures générales

Mesures M1:

- Recensement des moyens de lutte antibruit selon la liste de contrôle 67009.
- Informer le personnel sur le danger du bruit pour son ouïe et sur les conséquences de lésions auditives.
- Instruire le personnel sur les mesures de sécurité requises et leur mise en œuvre.
- Distribuer gratuitement des protecteurs d'ouïe appropriés.
- Recommander le port de protecteurs d'ouïe en cas de travaux bruyants.
- Pas d'occupation des femmes enceintes (ordonnance sur la protection de la maternité).

Mesures M2 s'ajoutant aux mesures M1:

- Prendre des mesures contre le bruit.
- Signaler les postes de travail, les appareils et les zones concernés en y apposant des panneaux «Protecteur d'ouïe obligatoire».
- Imposer le port de protecteurs d'ouïe en cas de travaux bruyants (en fonction de la situation pour les services manœuvres, lors du désaccouplement de valves à haute pression).

## Examen auditif dans l'automobile

Obligation de se soumettre aux examens pour le personnel âgé de moins de 40 ans

Obligation de se soumettre aux examens pour tout le personnel aux abords des voies

Aucun droit à se faire examiner

## Nombre de personnes devant se soumettre aux examens

### Niveau de pression acoustique continu équivalent

Niveau de pression acoustique typique d'une source de bruit en dB(A) sans prise en compte de la durée d'exposition

Niveau du bruit de fond dans le local

Niveau du bruit au poste de travail

Bruits impulsifs; Protectors d'ouïe obligatoires

Informations sur le choix et les fournisseurs de protecteurs d'ouïe:

[www.suva.ch/protection-de-l-ouie](http://www.suva.ch/protection-de-l-ouie)

[www.suva.ch/produits-de-securite](http://www.suva.ch/produits-de-securite)

# Legende

## Lärmexpositionspegel

Für eine Tätigkeit typische, auf ein Arbeitsjahr (2000 Arbeitsstunden) bezogene Gehörbelastung  $L_{EX}$  in dB(A)

## Generelle Massnahmen

Massnahmen M1:

- Möglichkeiten zur Lärmbekämpfung gemäss Checkliste 67009 erfassen
- Information der Arbeitnehmenden über Gefährdung des Gehörs durch Lärm und über Auswirkungen eines Gehörschadens
- Instruktion der Arbeitnehmenden über notwendige Schutzmassnahmen und deren Anwendung
- Kostenlose Abgabe von geeigneten Gehörschutzmitteln
- Tragen von Gehörschutzmitteln bei lärmigen Arbeiten empfehlen
- Keine Beschäftigung von schwangeren Mitarbeiterinnen (Mutterschutzverordnung)

Massnahmen M2, zusätzlich zu M1:

- Massnahmen zur Lärmbekämpfung treffen.
- Kennzeichnen von Arbeitsplätzen, Geräten und Lärmbereichen mit dem Zeichen "Gehörschutz obligatorisch".
- Tragen von Gehörschutzmitteln bei lärmigen Arbeiten durchsetzen (situativ für den Rangierbetrieb beim Entkuppeln von Hochdruckventilen)

## Gehöruntersuchung im Automobil

Pflicht zur Untersuchung für Mitarbeitende unter 40 Jahren

Pflicht zur Untersuchung für Mitarbeitende im Gleisfeld

Kein Anrecht auf Untersuchung

## Anzahl untersuchungspflichtige Personen

### Äquivalenter Dauerschalldruckpegel

Typischer Dauerschallpegel einer Lärmquelle in dB(A) ohne Berücksichtigung der Expositionszeit

Grundlärmpegel im Raum

Lärmpegel am Arbeitsplatz

Impulsärm; Gehörschutz obligatorisch

Informationen zur Auswahl von Gehörschutzmitteln und zu Bezugsquellen:

[www.suva.ch/ gehoerschutz](http://www.suva.ch/ gehoerschutz)

[www.suva.ch/ sicherheitsprodukte](http://www.suva.ch/ sicherheitsprodukte)

$L_{EX}$

M  
1

2

Aud  
A

A

-

n

Leq

GP

AP

I